

# Terminitöö edendamise ja populariseerimise konkurss

Taotlusvooru eesmärk on toetada terminikonverentside, -teabepäevade ja -töötubade korraldamist, et levitada oskusteavet ning tõhustada koostööd valdkondade sees ja vahel. Toetust saavad taotleda juriidilised isikud.

## Taotlusvooru põhimõtted

- Haridus- ja teadusministri 5. juuni 2019. a käskkirja nr 165 „Eesti oskuskeelekorralduse ja terminitöö toetamise põhimõtted 2019–2027“ lisa 1
- Taotlusvooru statuut: <https://terminoloogia.ee/ii-konkursi-statuut/>
- Lähem info terminoloogiaprogrammi kohta: <https://terminoloogia.ee/>

## Tingimused ja kord

Dokumendi eesmärk on sätestada terminoloogiaprogrammi terminitöö edendamise ja populariseerimise meetme taotlusvooru ja toetusperioodi tingimused. Toetuste andmist rahastatakse Haridus- ja Teadusministeeriumi keeleprogrammist „Eesti oskuskeelekorralduse ja terminitöö toetamise põhimõtete (2019–2027)“ alusel. Terminoloogiaprogrammi tegevust korraldab Eesti Keele Instituut (edaspidi: EKI). Toetuste jagamiseks korraldab EKI avatud taotlusvoorud.

- 1. Terminoloogiaprogrammi terminitöö edendamise ja populariseerimise meetme kaudu toetatakse projekte, mille eesmärk on edendada ja populariseerida terminitööd, sh korraldada terminikonverentse, -teabepäevi ja -töötubasid (edaspidi: sündmus).**
- 2. Terminoloogiaprogrammi terminitöö edendamise ja populariseerimise meetme kaudu ei toetata:**
  - 2.1. riistvara ostmist;
  - 2.2. välislähetusi;
  - 2.3. õppetöö korraldamist.
- 3. Toetuse taotlemine**
  - 3.1. EKI kuulutab konkursi välja Eesti terminitöö kodulehel ja teiste infokanalite kaudu.
  - 3.2. Taotleja esitab taotluse väljakuulutatud tähtajaks Taotluste Menetlemise Infosüsteemis (edaspidi: TMS).
  - 3.3. Toetusi saavad taotleda Eestis registreeritud juriidilised isikud.
  - 3.4. Taotleja esitab taotluse eesti keeles.
  - 3.5. Projekti tegevused peavad lõppema toetuse saamisega samal kalendriaastal.
  - 3.6. Kui projektile on taotletud või saadud rahastust ka mujalt, tuleb märkida taotlusesse selle maht ja allikad.

- 3.7. Taotleja lisab taotlusesse vabas vormis selgituse oma senise terminitööga seotud tegevuse kohta.
- 3.8. Iga ürituse või üritusesarja kohta esitatakse eraldi taotlus.

#### **4. Taotluste hindamine**

- 4.1. Taotlusi hindavad juhtkomitee liikmed, kes kinnitavad, et ei ole kasusaajana taotlusega seotud. Seotusel taandab juhtkomitee liige end konkreetset taotlust puudutavast arutelust ja otsusest.
- 4.2. Juhtkomitee hindab plaanitava projekti sobivust konkursi eesmärkide ja tingimustega.
- 4.3. Taotlust ei saadeta sisulisele hindamisele ning see saadetakse taotlejale täiendamiseks või parandamiseks, kui seal esinevad vormilised puudused. Kui taotleja ei ole EKI määratud tähtajaks vormilisi puudusi kõrvaldanud, ei saadeta taotlust sisulisele hindamisele.
- 4.4. Taotlust ei vaadata läbi, kui taotleja ei ole varasemaid aruandeid esitanud.
- 4.5. Juhtkomitee kinnitab toetussummad ühe kuu jooksul alates taotluste esitamise tähtpäevast.

#### **5. Toetuse eraldamine ja toetuse kasutamise tingimused**

- 5.1. Toetus eraldatakse EKI direktori käskkirjaga, milles määratakse toetuse saaja, toetuse summa, toetatavate tegevuste nimetus, toetuse väljamaksmise ja aruande esitamise tähtaeg.
- 5.2. Toetuse saaja annab konkursi koordineerijale toetatud sündmuse toimumisajast, -kohast ja teemast teada vähemalt 16 tööpäeva enne sündmuse toimumist.
- 5.3. Toetuse saaja lisab sündmuse info [EKI keelekalendrisse](#).
- 5.4. Toetuse saaja võimaldab sündmusel osaleda tasuta ja (ka) veebi teel.
- 5.5. Toetuse saajal on soovitatav talletada terminid, mis lepatakse kokku toetuse abil korraldatud sündmuste käigus, EKI terminitöö soovitusi järgides sõnastiku- ja terminibaasisüsteemi [Ekilex](#).
- 5.6. Toetuse saaja nimetab Haridus- ja Teadusministeeriumit ja EKI-t toetajana projekti tegevusega seotud trükistes, reklaamides (pressiteated, trüki-, tele- ja raadioreklaam jne) ning avalikel esinemistel.
- 5.7. Toetuse saaja tasub kõik riiklikud maksud, vajaduse korral ka asutuse üldkululõivu, sealjuures ei tohi üldkululõiv olla suurem kui 10% toetuse kogusummast.
- 5.8. Toetuse saaja arvestab EKI kirjalikult esitatud märkuste ja juhistega.
- 5.9. Toetuse saaja esitab aruande elektrooniliselt TMS-is kümne tööpäeva jooksul pärast toetuse kasutamise lõpptähtaega.
- 5.10. Aruande esitamata jätmisel uusi taotlusi ei toetata.
- 5.11. Kui üks pool esitab TMS-is teisele poolele kirjalikult põhjendatud ettepaneku toetuse kasutamise tingimusi muuta, vaatab ettepaneku saaja selle läbi 20 tööpäeva jooksul alates ettepaneku saamisest. Muutmisettepanekust keeldumise korral tuleb seda TMS-is kirjalikult põhjendada.
- 5.12. Toetuse kasutamise muudatused ja täiendused on kehtivad vaid juhul, kui need vormistatakse kirjalikult TMS-is.
- 5.13. Pool vastutab toetuse tingimuste täitmise eest ja hüvitab teisele poolele otsese varalise kahju, mille kohustuste täitmatajätu või ebakohase täitmisega tekitab.

- 5.14. Pool ei vastuta teise poole ees ega ole kohustatud tekkinud kahju hüvitama, kui teine pool ei täida toetuse kasutamise tingimusi.

## **6. Toetuse kasutamise tähtaja pikendamine**

- 6.1. Toetuse saaja saab mõjuval põhjusel taotleda toetuse kasutamise perioodi pikendamist. Pikendamisevajaduse kohta saadab toetuse saaja TMS-i kaudu EKI-le teate.
- 6.2. Pikenduse tulemusena ei tohi toetuse kasutamise lõplik tähtaeg olla rohkem kui kaks kuud hilisem taotluses märgitud esialgsesest toetuse kasutamise tähtajast.
- 6.3. Kui toetuse kasutamise tähtaeg on taotluses märgitud tähtajast kaks kuud hilisem ja toetuse saaja ei esita aruannet tähtajaks, siis toetuse kasutamise perioodi rohkem ei pikendata ja EKI-l on õigus algatada toetuse tagasinõudmine.

## **7. Toetuse tagastamine**

- 7.1. EKI-l on õigus nõuda toetuse osalist või tervikuna tagastamist, muu hulgas kui:
  - 7.1.1. toetuse saaja ei ole esitanud tähtajaks punktis 5.9 nimetatud aruannet;
  - 7.1.2. toetuse saaja on esitanud EKI-le valeandmeid või andmeid varjanud;
  - 7.1.3. ilmneb asjaolu, mille korral toetust poleks makstud;
  - 7.1.4. ilmnevad asjaolud, mille tõttu toetuse kasutamist või kasutamise jätkamist ei saa pidada otstarbekaks või see on võimatu.
- 7.2. EKI-l on õigus nõuda toetuse saajalt kõigi kulude, kulutuste ja kahju hüvitamist, mis tekivad kolmandate isikute esitatud nõuetega teose sisu, intellektuaalse omandi õiguste või isikuandmete kohta.
- 7.3. Toetuse tagastamise nõudeõiguse tekkimisel tuleb toetus tagastada EKI vastavasisulise teate saamisest 30 päeva jooksul.

## **8. Toetuse saaja kohustub:**

- 8.1. viima projekti ellu taotluses ja taotluse rahuldamise käskkirjas fikseeritud tähtaegade ja tingimuste kohaselt;
- 8.2. teavitama TMS-i kaudu EKI-t kirjalikult projekti tegevuste, eelarve ja tähtaegade muutmise vajadusest;
- 8.3. kasutama toetust vastavuses esitatud taotluse ja taotluse rahuldamise otsusega;
- 8.4. maksuma toetuse osaliselt või täielikult EKI-le tagasi tagasinõudmise otsuses näidatud summas ja tähtpäevaks, kui toetuse saaja ei kasuta toetust sihipäraselt;
- 8.5. osutama EKI-le toetuse sihipärase kasutamise ja aruande kontrollimisel igakülgset abi ning andma EKI käsutusse EKI määratud tähtajaks kõik EKI soovitud ja toetusega seotud dokumendid ja andmed;
- 8.6. esitama EKI-le TMS-is määratud tähtajaks aruande, kus kinnitab kokkulepitud tingimustel ja mahus projekti elluviimist ja toetuse kasutamist.

## **9. EKI õigused ja kohustused**

- 9.1. EKI kohustub:
  - 9.1.1. teostama toetuse kasutamise üle järelevalvet;
  - 9.1.2. vaatama punktis 5.9 nimetatud aruande üle ja kiitma selle heaks 30 tööpäeva jooksul selle esitamisest arvates, pärast mida loetakse toetus täielikult kasutatuks.

- 9.2. EKI-l on õigus:
  - 9.2.1. nõuda toetuse osalist või tervikuna tagastamist;
  - 9.2.2. nõuda tekkinud kahju hüvitamist, kui toetuse saaja jätab aruande tähtjaks esitamata või ei paranda dokumentides sisalduvat eksitavat informatsiooni;
  - 9.2.3. nõuda seadusjärgses määras viivist toetuse tagastamisega viivitatud aja eest;
  - 9.2.4. küsida taotlejalt projekti edenemise kohta teavet.

## **10. Dokumentatsioon**

- 10.1. Toetuse saaja peab toetuse kohta arvestust kooskõlas raamatupidamise seadusest tulenevate nõuetega.
- 10.2. Toetuse saaja peab terminoloogiaprogrammist saadud toetuse mahus kulude kohta eraldi raamatupidamisarvestust. See tähendab, et toetusest tasutud kulud peavad olema toetuse saaja raamatupidamises eristatavad muudest kuludest ja tõestatavad algupäraste kulu- ja maksedokumentidega.
- 10.3. Toetuse saaja säilitab toetuse kasutamise seotud originaaldokumente seitse aastat.
- 10.4. Toetuse saaja esitab EKI kirjalikul nõudmisel algdokumentide ja maksekorralduste koopiad, mis tõendavad toetuse kasutamisel tekkinud kulutusi, viie tööpäeva jooksul pärast sellesisulise nõude saamist.
- 10.5. Taotlusvooru ja toetuste kasutamise menetlemisega seotud dokumente jt andmeid säilitatakse õigusaktidega kehtestatud korras.